



PROGRAMA DE ASIGNATURA		
<b>1. Nombre de la Actividad Curricular</b> Curso Electivo “Edición filológica de manuscritos de literatura chilena y rescate de la lengua popular”		
<b>2. Nombre de la Actividad Curricular en Inglés</b> Philological edition of manuscripts of chilean literature and rescue of the popular language		
<b>3. Nombre Completo del Docente(s) Responsable(s)</b> Raissa Kordic Riquelme		
<b>4. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla</b> Departamento de Lingüística		
<b>5. Semestre/Año Académico en que se dicta</b> Primer semestre 2021		
<b>6. Ámbito</b> Filología hispánica y Filología chilena. Exégesis documental literaria y lingüística de obras chilenas de distintas épocas.		
<b>7. Horas de trabajo</b>	presencial 3 (1,5 en clases modalidad zoom)	no presencial 6
<b>8. Tipo de créditos</b>  SCT  (Corresponde al Sistema de Creditaje de diseño de la asignatura, de acuerdo a lo expuesto en la normativa de los planes de estudio en que esta se desarrolla.)	(Indique la distribución de horas definida en el plan de formación. Corresponde a la traducción en carga horaria de los sct)	(Indique la distribución de horas definida en el plan de formación. Corresponde a la traducción en carga horaria de los sct)



<b>9. Número de Créditos SCT – Chile</b>		
6		
<b>10. Requisitos</b>	No hay requisitos	
<b>11. Propósito general del curso</b>	Introducir en el conocimiento aplicado y práctico de la lectura de manuscritos literarios chilenos, reconociendo los rasgos de lengua popular y los discursos personales de autor.	
<b>12. Competencias</b>	Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias.  Aplicar técnicas y métodos de análisis lingüístico y filológico  Analizar variedades lingüísticas de la lengua española en Chile	
<b>13. Subcompetencias</b>	Comprende fenómenos lingüísticos y discursivos desde distintos enfoques teóricos-metodológicos  Comprende criterios básicos de producción de ediciones críticas de textos literarios e históricos  Distingue variedades históricas de la lengua española en Chile	
<b>14. Resultados de Aprendizaje</b>		
Analizar e interpretar correctamente los textos literarios populares chilenos, de distintas épocas, para valorar, como patrimonio cultural, las obras y discursos no canónicos y la lengua en que fueron escritos.		
<b>15. Saberes / Contenidos</b>		
1. Lectura de manuscritos chilenos de distintos períodos.  2. Interpretación exegética discursiva, literaria y lingüística, de fuentes documentales.		



3. Los diccionarios, bancos de datos, y su uso en la lectura y comprensión de textos chilenos populares

### **16. Metodología**

Clases expositivas de artículos de especialidad, comentario y análisis de los mismos.

Lecturas de manuscritos de forma conjunta (alumnx-profesor). Estudio y resolución conjunta de casos de interés utilizando fuentes de consulta online.

### **17. Evaluación**

Realización de un trabajo escrito final, de entre 7 y 10 páginas, hecho a partir de algún breve manuscrito literario (o impreso de época), según el interés temático de lxs alumnxs: puede ser literario y/o lingüístico.

Haremos, durante el curso, lecturas en conjunto de manuscritos y consulta de fuentes lingüísticas y/o literarias, con el fin de ejercitarse para poder realizar el trabajo final. Estas ejercitaciones durante el semestre NO tendrán nota ni evaluación alguna.

### **18. Requisitos de aprobación**

Nota 4.0 en el trabajo final

### **19. Palabras Clave**

Filología; manuscritos chilenos; literatura popular; lengua popular

### **20. Bibliografía Obligatoria (no más de 5 textos)**

Kordic, R. "Falsas variantes en las ediciones de textos", BFUCH, tomo XLV n2, 279-286, 2010.

Kordic, R. "Rasgos históricos de lengua y errores en la interpretación y lectura de las fuentes coloniales: Reino, país, provincia, nación", Onomazein 32, 01-10, 2015.

Peñailillo, Dolores, Epistolario, Colección BACH, edición crítica y estudio preliminar de Raïssa Kordic, Iberoamericana-Vervuert, Madrid Frankfurt, 2008.

### **21. Bibliografía Complementaria**

Varios manuscritos:

Fray Andrés, Médico con la ayuda de Dios, manuscrito, s. XX.



La guerra de Chile, poema épico cronístico, anónimo, s. XVII, manuscrito.

Mistral, Gabriela, Colección de manuscritos inéditos del Fondo Mistral de la Biblioteca Nacional (digital).

## **22. Recursos Web**

Archivo de Literatura oral y popular, Biblioteca nacional

Rae. Es

British Library

Archivo Histórico Nacional